# EY-LM 590: novaLink-Modul, modu590

## Ihr Vorteil für mehr Energieeffizienz

SAUTER EY-modulo 5 Technologie modular, schnell und universell

## Eigenschaften

- Teil der SAUTER EY-modulo 5 Systemfamilie
- Steckbares Element zur Erweiterung der Automationsstation (AS) modu524/525
- Geeignet zum Anschluss der abgesetzten Einheiten EY-FM 1\*\* und EYY 1\*\*
- Versorgungsspannung 24 V ~/= extern
- · Bis zu acht Feldmodule pro novaLink-Modul bei Gleichstromversorgung, sechs Module bei Wechselstromversorgung
- · Galvanische Trennung zwischen I/O-Bus und novaLink
- · Direkte Beschriftung frontseitig
- Ausrüstbar mit lokaler Bedien-/Signalisierungseinheit

## **Technische Daten**

Umgebungsbedingungen Schnittstellen, Kommunik	Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu	mspitze r orttemperatur uchte	24 V=, ±10% 24 V-, +20%/-15%, 5060 Hz max. 20 W max. 1 W max. 1,2 A max. 20 A (2 ms)  045 °C -2570 °C 1085% rF ohne Kondensation  6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert 24 (0,52,5 mm²)	
Schnittstellen, Kommunik	Verlustleistung Stromaufnahme Max. Einschaltstron  Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	mspitze r orttemperatur uchte	max. 1 W max. 1,2 A max. 20 A (2 ms)  045 °C -2570 °C 1085% rF ohne Kondensation  6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
Schnittstellen, Kommunik	Stromaufnahme Max. Einschaltstrom  Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	r orttemperatur uchte	max. 1,2 A max. 20 A (2 ms)  045 °C -2570 °C 1085% rF ohne Kondensation  6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
Schnittstellen, Kommunik	Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	r orttemperatur uchte	max. 20 A (2 ms)  045 °C  -2570 °C  1085% rF ohne Kondensation  6-polig, in Modulelektronik integriert  12-polig, im Sockel integriert	
Schnittstellen, Kommunik	Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	r orttemperatur uchte	045 °C -2570 °C 1085% rF ohne Kondensation 6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
Schnittstellen, Kommunik	Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	orttemperatur uchte	-2570 °C 1085% rF ohne Kondensation 6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
Schnittstellen, Kommunik	Betriebstemperatur Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	orttemperatur uchte	-2570 °C 1085% rF ohne Kondensation 6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
	Lager- und Transpo Zul. Umgebungsfeu ation  Anschluss LOI Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen	orttemperatur uchte	-2570 °C 1085% rF ohne Kondensation 6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
	Zul. Umgebungsfeu  ation  Anschluss LOI  Anschluss I/O-Bus  Anschlussklemmen	uchte	1085% rF ohne Kondensation 6-polig, in Modulelektronik integriert 12-polig, im Sockel integriert	
	Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen		12-polig, im Sockel integriert	
	Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen		12-polig, im Sockel integriert	
Constructions Audio	Anschluss I/O-Bus Anschlussklemmen		12-polig, im Sockel integriert	
Kanahu likii on Aufla	Anschlussklemmen			
Manataulatinas Aufla		1	24 (0,52,5 mm <sup>2</sup> )	
Kanatuulitiisan Aufla	Montage			
Lanaturilitis can Arifla	Montage			
Konstruktiver Aufbau	Montage			
			Auf Hutschiene	
	Masse B × H × T		42 × 170 × 115 mm	
Gewicht			0,315 kg	
Normen und Richtlinien				
	Schutzart		IP30 (EN 60529)	
	Schutzklasse		III (EN 60730-1)	
	Umgebungsklasse		3K3 (IEC 60721)	
CE-Konformität nach	EMV-Richtlinie 2014	4/30/EU	EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-4	
Typenübersicht				
Typ Eigens	schaften			
EY-LM590F001 novaL	novaLink-Modul, 8 novaLink-Kanäle, modu590			
Zubehör				
Lokale Bedien-/Signalis	ierungseinheiten (LOI)			
_	Beschreibung			
• •	16-LED-Signalisierung, 2-farbig			
Feldmodule	TV-LED-Orginalisticity, 2-lating			
	Beschreibung			
	_ink164 Digitalausgang 4× 0-I (W	Vechselrelais)		
	moduLink165 Digitalausgang 2× 0-I-II (Wechselrelais)			
	moduLink170 Analogausgang 4× 010 V (2× 020 mA)			
EY-FM174F001 modul	moduLink174 Digitaleingang 16×			



EY-LM590F001



### **Funktionsbeschreibung**

Das novaLink-Modul modu590 wird zur Erweiterung der Automationsstation modu524 bzw. modu525 verwendet. Es dient der Erfassung digitaler Eingänge (Alarm/Status) und Ansteuerung von Aktoren wie Relais und Stellgeräten oder Anzeigen von betriebstechnischen Anlagen, z. B. in der HLK-Technik. Es ermöglicht das Anschliessen der moduLink Feldmodule EY-FM 1\*\* bzw. der novaLink-Feldmodule EYY 1\*\* an EY-modulo 5. Das modu590 Modul stellt insgesamt acht Kanäle zur Verfügung für die Verbindung zu den Feldmodulen.

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses Produkt ist nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck bestimmt, der in dem Abschnitt «Funktionsbeschreibung» beschrieben ist.

Hierzu zählt auch die Beachtung aller zugehörigen Produktvorschriften. Änderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

## Projektierungshinweise

Das novaLink-Modul modu590 besteht aus zwei Komponenten. Der Sockel, in dem das I/O-Bus-System und die Anschlussklemmen integriert sind und der Haube mit der eigentlichen novaLink-Modulelektronik.

### **Montage und Anschluss**



Hinweis

Montage und Anschluss des Moduls dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden. Zugang von Laien verhindern.

Der Sockel des novaLink-Moduls wird mittels einer Hutschiene (EN 60715) in einem Schaltschrank montiert und seitlich direkt mit dem I/O-Bus der AS bzw. den Erweiterungsmodulen verbunden. Diese Arbeit darf nur in spannungslosem Zustand ausgeführt werden.

An der Stromversorgung keine weiteren Teilnehmer (Lasten) anschliessen.

Die Stromversorgung der Sekundärstromkreise (SELV) nie erden.

 $\label{thm:prop:continuous} \mbox{ Die Erde, die an der EY-LM590 Erdungsklemme angeschlossen wird, muss störungsarm sein.}$ 

SAUTER empfiehlt eine kurze, direkte und niederohmige Verbindung zur Hutschiene.

Das Entfernen/Einstecken der Modulelektronik vom/zum Sockel ist in laufendem Betrieb der AS möglich. Im Sinne der Anlagensicherheit, und um allfällige Störungen bei Ein- oder Ausgängen zu vermeiden, sollte das Entfernen bzw. Einstecken der novaLink-Modulelektronik jedoch nur bei ausgeschalteter Basisstation erfolgen. Wird die Modulelektronik bei eingeschalteter Basisstation eingesteckt, können die Ein- und Ausgänge der Feldmodule kurzzeitig undefinierte Zustände annehmen. Es können bis zu acht novaLink-Module pro AS verwendet werden. Die novaLink-Module müssen dabei wie die I/O-Module hinter den Kommunikationsmodulen EY-CM \*\*\* angeschlossen werden. Zwischen normalen I/O-Modulen und den novaLink-Modulen ist keine besondere Reihenfolge einzuhalten. Anschlussbedingung novaLink:

- Kabeltypen: Cat 6 SFTP (Screened Foiled Twisted Pair), paarweise verdrillt und paarweise mit Schirmungsfolie versehen (Paar in Metallfolie).
- Jede Schirmungsfolie wird an der entsprechenden novaLink-(Masse)-Klemme «Link...-» angeschlossen und nicht geerdet. Vermeiden Sie Reservedrähte in den novaLink-Leitungen. Wählen Sie die richtige Anzahl Aderpaare.
- Kabellänge: maximal 100 Meter (5 nF / 7,5 Ω)
- · Ein Modul pro Kanal

### Beschriftungskonzept

Das novaLink-Modul kann durch eine Papiereinlage in der frontseitigen Klarsichtabdeckung beschriftet werden. Die Beschriftung erfolgt in der Regel durch generierte Texte aus CASE Suite und wird mittels handelsüblichem Drucker auf normales DIN A4 Papier ausgedruckt.

### Zuweisung an die Automationsstation (AS)

Die Elektronik des novaLink-Moduls ist durch Stifteinsätze hardwaremässig kodiert, sodass nur der entsprechende Sockel verwendet werden kann. Die AS erkennt, ob ein Modulsockel am I/O-Bus gesteckt ist. Sockelnummer und Modultypzuweisung der Module bei der AS werden mit CASE Suite (ab Version 3.4) definiert. Diese Informationen werden in der AS persistent gespeichert.

## Spannungsversorgung modu590

Das novaLink-Modul modu590 muss mit einer externen, eigenen und störungsarmen Spannungsquelle versorgt werden.

Anschlussbedingungen: 24 V=, ±10% oder 24 V~, +20%/-15%, 50...60 Hz

Die externe Spannungsversorgung wird benötigt, da die angeschlossenen Feldmodule EY-FM 1\*\* bzw. EYY 1\*\* von modu590 versorgt werden müssen. Die interne Spannungsversorgung der AS ist dazu nicht in der Lage.

Durch Verwendung der externen Spannungsversorgung ist es möglich, einen autonomen Betrieb der Feldmodule zu gewährleisten, auch wenn die Spannungsversorgung der Automationsstation ausfällt. Unter diesen Umständen können die Ausgänge der Feldmodule noch von Hand betrieben werden, es findet jedoch keine Kommunikation mit der Automationsstation mehr statt.



#### Hinweis

Es ist zu beachten, dass bei Verwendung von 24 V Wechselspannung als Versorgungsspannung mehr Wärme im Gehäuse der modu590 entsteht als bei Verwendung von 24 V Gleichspannung. Daher wird bei Verwendung von 24 V Wechselspannung die Anzahl der verwendbaren Feldmodule von acht auf sechs Feldmodule reduziert. Ebenso ist bei Verwendung von 24 V Wechselspannung die Einhaltung der Grenzwerte der EMV-Richtlinien nur bis zu einer maximalen Anzahl von sechs Feldmodulen sichergestellt. Es ist demnach bei der Projektierung darauf zu achten, dass nicht mehr als sechs Feldmodule angeschlossen werden. Es wird nicht durch eine Verriegelung unterbunden.

### Programmdownload auf die Automationsstation

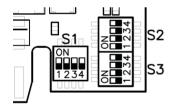
Während eines Programmdownloads auf die Kopfstation modu524/525 werden für kurze Zeit die Sollwerte für die analogen und digitalen Ausgänge nicht beachtet und die Ausgänge gehen für wenige Sekunden auf 0. Nach dem Download wird das Programm wieder gestartet und Sollwerte werden wieder eingehalten.

Falls notwendig können vor dem Programmdownload die Ausgänge der Feldmodule über die Vorrangbedienung eingestellt werden, um ein ungewolltes Schalten der Ausgänge zu vermeiden.

### novaLink Kanalbelegung

### Mengengerüst

Im Gegensatz zu EY3600 und EY-modulo 2 Automationsstationen können die novaLink-Kanäle des modu590 mit unterschiedlichen Funktionen genutzt werden. Sie können allerdings nicht ganz frei gewählt werden, sondern es wurden verschiedene fixe Mengengerüste festgelegt. Dies erlaubt in den meisten Fällen die volle Ausnutzung der vorhandenen acht Kanäle. Die Einstellungen werden über DIP-Schalter (Komponenten S1, S2 und S3) festgelegt. Zur Einstellung der DIP-Schalter muss die Haube abgenommen werden.



Ausschnitt Platine mit DIP-Schalter

Für jedes Mengengerüst erscheint die modu590 unter einer anderen Identifikation in CASE. Die unterschiedlichen Mengengerüste werden über vier DIP-Schalter festgelegt (Komponente S1, siehe Bild oben). Aktuell gibt es sieben verschiedene Mengengerüste wie in der folgenden Tabelle beschrieben:

Identifikation	Komponente S1 (ON=1, OFF=0)		EY-FM 174 EYY 174	EY-FM 164/165 EYY 164/165	EY-FM 170 EYY 170		
	1	2	3	4	(Digitaleingang)	(Digitalausgang)	(Analogausgang)
Nicht verwendet	0	0	0	0	-	-	-
EY-LM591F001	1	0	0	0	8 (Link 1-8)	-	-
EY-LM592F001	0	1	0	0	-	8 (Link 1-8)	-
EY-LM593F001	1	1	0	0	-	-	8 (Link 1-8)
EY-LM594F001	0	0	1	0	2 (Link 1-2)	4 (Link 3-6)	2 (Link 7-8)
EY-LM595F001	1	0	1	0	3 (Link 1-3)	4 (Link 4-7)	1 (Link 8)
EY-LM596F001	0	1	1	0	3 (Link 1-3)	3 (Link 4-6)	2 (Link 7-8)
EY-LM597F001	1	1	1	0	3 (Link 1-3)	2 (Link 4-5)	3 (Link 6-8)



#### Hinweis

Bei Verwendung einer 24 V Wechselspannungsversorgung müssen jeweils zwei der novaLink-Kanäle frei bleiben. Dabei ist es gleichgültig welche Ein- bzw. Ausgangsart frei bleibt. Es ist darauf zu achten, dass nicht mehr als sechs Kanäle belegt werden.



#### Hinweis

Theoretisch können bei Verwendung von acht modu590 pro AS, die alle das Mengengerüst EY-LM591F001 haben, bis zu 64 Feldmodule mit Digitaleingängen (EY-FM 174 bzw. EYY 174) pro AS verwendet werden. Dies entspricht 1024 Digitaleingängen. Die AS ist jedoch begrenzt auf 512 BACnet-Objekte. Eine solche Konfiguration ist demnach nicht möglich. Es ist auf eine sinnvolle Verwendung der Mengengerüste zu achten, die die maximale Anzahl der verfügbaren BACnet-Objekte berücksichtigt.

Die DIP-Schalter zur Auswahl der Mengengerüste müssen bei der Installation des Moduls eingestellt werden. Im Auslieferzustand sind die DIP-Schalter auf 0010 eingestellt. Dieses entspricht der häufig genutzten Konfiguration EY-LM594F001.

Zusätzlich sind acht weitere DIP-Schalter vorhanden (Komponenten S2 und S3, siehe Bild oben), je einen pro novaLink-Kanal, um bei Betrieb mit Feldmodulen mit Digitalausgängen zwischen EY-FM 164 (bzw. EYY 164) und EY-FM 165 (bzw. EYY 165) zu unterscheiden. Es gilt dabei folgende Zuordnung:

Link-Kanal	Komponente	Schalter
Link 1	S3	1
Link 2	S3	2
Link 3	S3	3
Link 4	S3	4
Link 5	S2	1
Link 6	S2	2
Link 7	S2	3
Link 8	S2	4

DIP-Schalter	Feldmodultyp
ON	EY-FM 165 bzw. EYY 165
OFF	EY-FM 164 bzw. EYY 164
	EY-FM 170 bzw. EYY 170
	EY-FM 174 bzw. EYY 174

### Kanalbelegung

Die folgenden Tabellen beschreiben die Kanalbelegung für die einzelnen Mengengerüste:

novaLink-Kanal	Kanalbelegung auf modu590 und Ein-/Ausgangstyp						
	EY-LM 591	EY-LM 592	EY-LM 593	EY-LM 594	EY-LM 595	EY-LM 596	EY-LM 597
Link 1	015 DI	03 DO	03 AO	015 DI	015 DI	015 DI	015 DI
Link 2	1631 DI	47 DO	47 AO	1631 DI	1631 DI	1631 DI	1631 DI
Link 3	3247 DI	811 DO	811 AO	3235 DO	3247 DI	3247 DI	3247 DI
Link 4	4863 DI	1215 DO	1215 AO	3639 DO	4851 DO	4851 DO	4851 DO
Link 5	6479 DI	1619 AO	1619 AO	4043 DO	5255 DO	5255 DO	5255 DO
Link 6	8095 DI	2023 DO	2023 AO	4447 DO	5659 DO	5659 DO	5659 AO
Link 7	96111 DI	2427 DO	2427 AO	4851 AO	6063 DO	6063 AO	6063 AO
Link 8	112127 DI	2831 DO	2831 AO	5255 AO	6467 AO	6467 AO	6467 AO

Bemerkung: Für die Verwendung bei Multistate-Objekten mit EY-FM/EYY 165 müssen aufeinanderfolgende Paare von Kanälen auf demselben Feldmodul gewählt werden, um die korrekte Schaltreihenfolge und Funktion mit der Handbedienebene zu garantieren.

Die Belegung der Klemmen am modu590 ist dem Anschlussplan zu entnehmen. Die Belegung der Klemmen auf den Feldmodulen ist den technischen Datenblättern der entsprechenden Feldmodule zu entnehmen.

## LED-Anzeigen

### System-LED

Das novaLink-Modul ist mit einer System-LED ausgestattet, welche Betriebszustände wie folgt signalisiert:

LED-I/O-Bus	Zustand	Beschreibung	
Keine Bezeichnung	Grün stetig leuchtend	Modul in Betrieb	
	Grün oder rot blinkend	Modul nicht betriebsbereit	
	Wechselnd grün - rot - Aus	Lampentest aktiv (Vorrang Anzeigeart)	
	Keine Anzeige	Keine Versorgungsspannung	

### Anzeigeeinheit modu630

Mittels einer Anzeigeeinheit modu630 kann der Status der acht novaLink-Verbindungen angezeigt werden. Die Kanäle 1 bis 8 sind den LEDs 1 bis 8 zugewiesen.

LED-Anzeigen	Zustand	Beschreibung
Keine Bezeichnung	Grün stetig leuchtend	Feldmodul angeschlossen, Funktion in Ordnung
	Rot stetig leuchtend	Fehler (z. B. kurzgeschlossen)
	Wechselnd grün - rot - Aus	Lampentest aktiv (Vorrang Anzeigeart)
	Keine Anzeige	Feldmodul nicht angeschlossen

Wenn ein falscher Feldmodultyp angeschlossen wird kann dies aufgrund des novaLink-Telegramms nicht erkannt werden. Die LED leuchtet grün.

Die Anzeigeeinheit modu630 wird nicht mit dem novaLink-Modul mitgeliefert (siehe Zubehör).

## **BACnet Reliability Property und Status Flags**

Ein BACnet-Objekt in der modu590 zeigt den Zustand an falls ein Fehler auftritt: Fehler auf dem I/O-Bus, interner Fehler in der modu590, Kommunikationsfehler zwischen modu590 und einem Feldmodul. Unter diesen Umständen geht die Reliability Property auf «unplugged» (proprietäres Property, Wert 1000), die Status Flags «In-Alarm» und «Fault» werden gesetzt.

## Digitalausgänge EY-FM/EYY 164/165

Die Polarität der Digitalausgänge kann über das BACnet Objekt invertiert werden (Polarity = Reverse). Dies invertiert die Polarität des Werts im Automatikmodus. Auf die Handsteuerung direkt auf dem Feldmodul hat die eingestellte Polarität jedoch keinen Einfluss.

Es ist zu beachten, dass dieses Verhalten im Gegensatz zum Verhalten der Handbedienebene bei EY-LO 625 bzw. EY-LO 650 steht. Dort hat die Handbedienebene direkten Zugriff auf die BACnet Objekte und kann die Polarität berücksichtigen. Bei den moduLink Feldmodulen wird die Handbedienebene vom Feldmodul selbst organisiert, unabhängig der BACnet Objekte. Aus Gründen der Kompatibilität zu bestehenden Installationen wird dieses Verhalten nicht angepasst.

## Analogausgänge EY-FM/EYY 170

Im Zusammenhang mit den Feldmodulen mit Analogausgängen EY-FM/EYY 170 ist zu beachten, dass die Ausgänge bei einem Sollwert von 10 V einen tatsächlichen Ausgabewert von ca. 10,1 bis 10,2 V haben. Diese Abweichung ist gewollt, um sicher zu gehen, dass beim Sollwert 10 V auf jeden Fall der Maximalwert erreicht wird. Damit wird sichergestellt, dass z. B. ein Ventilantrieb wirklich komplett öffnet. Die Abweichung ist linear über den gesamten Messbereich.

Je länger die novaLink-Verbindung zwischen modu590 und dem Feldmodul, desto höher kann dieser Wert werden. Bei der maximalen Kabellänge von 100 m kann der Wert bis zu 10,4 V betragen. Falls dieser Wert zu hoch ist, kann er im CASE Engine Baustein über die entsprechenden Parameter angepasst werden.

### Digitaleingänge EY-FM/EYY 174

Bei Leitungslängen ab 30 m kann es in seltenen Fällen zu Fehlmessungen der digitalen Eingänge bei EY-FM/EYY 174 kommen. Unter diesen Umständen kann am Feldmodul zwischen den Klemmen der novaLink-Verbindung (LINK n+ und LINK n-) ein  $2.2~\mathrm{k}\Omega$  Widerstand montiert werden.

## Überwachungsfunktion EY-FM 164/165/170

Um die Funktionstüchtigkeit der Feldmodule EY-FM 164, EY-FM 165 und EY-FM 170 zu überwachen, ist bei diesen Feldmodulen ein zusätzlicher Ausgang (Monitor) vorhanden. Bei korrektem Betrieb wird ein Strom von ca. 10 μA ausgegeben. Bei Automationsstationen der EY3600 bzw. EY-modulo 2 Bau-

reihe konnte dieser Monitor-Ausgang direkt an einen Analogeingang aufgeschaltet und ausgewertet werden. Bei einer modu524/525 bzw. den entsprechenden I/O-Modulen ist dies nicht ohne weiteres möglich, da der Eingangswiderstand der Analogeingänge zu gross ist (ca. 9 M $\Omega$ ). Soll der Monitorausgang der Feldmodule mit einer modu524/525 bzw. I/O-Modulen genutzt werden, so muss über einem externen Widerstand eine Spannung gemessen werden. Dazu kann ein 56 k $\Omega$  Widerstand parallel zu einem 0-10 V Eingang verwendet werden. Damit sind die Anwendungsbeispiele für mod225 anwendbar, die in den Produktdatenblättern der Feldmodule angegeben sind.

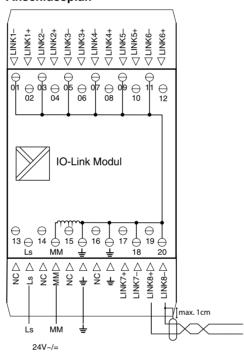
### Wartung

Das novaLink-Modul ist wartungsfrei. Reparaturen von SAUTER durchführen lassen. Der Modulwechsel darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

### **Entsorgung**

Bei einer Entsorgung ist die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung zu beachten. Weitere Hinweise zu Material und Werkstoffen entnehmen Sie bitte der Material- und Umweltdeklaration zu diesem Produkt.

## **Anschlussplan**

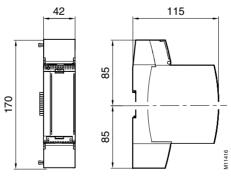




Hinweis

 $\label{thm:montage} Anschluss bedingungen beachten, siehe Abschnitt «Montage und Anschluss» und «Spannungsversorgung modu<math>590$ ».

### Massbild



Fr. Sauter AG Im Surinam 55 CH-4058 Basel Tel. +41 61 - 695 55 55 www.sauter-controls.com